

## 長春社捐款表格 Donation Form

(\* = 必須填寫; \* = a required entry)

### \* 捐款方式及金額 Donation Method and Amount (請✓ Please✓)

我願意成為長春之友, 每月定額捐款 I want to become a CA Supporter and donate monthly :  
( 定額捐款者可申請豁免會員年費 Monthly donor can apply for waiving of membership fee )

HK\$200    HK\$100    HK\$50    其他 Your choice – HK\$: \_\_\_\_\_

我希望將捐款指定支持以下工作 I want to specify the support of the following work of CA :  
(請選擇其中一項 Please choose one)

倡導行動 Campaign    環境教育 Education    環保項目 Project    所有環保工作 All

或 Or

願意一次過捐款 Make a one off donation : (捐款\$500以上可申請豁免首年會員年費 Donation  
of HK\$500 or above can apply for waiving of first year membership fee)

HK\$1,000    HK\$500    HK\$300    其他 Your choice – HK\$: \_\_\_\_\_

(如適用 if applicable)

我樂意持續關注及支持環保事務, 現申請豁免會費, 加入成為長春社會員。

I would like to become a CA member and apply for waiving of (first year) membership fee.

是 Yes    否 No

### 捐款者/機構資料 Donor /Corporate Information :

\*聯絡人姓名 Name : \_\_\_\_\_ 性別 Sex : \_\_\_\_\_

地址 Address : \_\_\_\_\_

\*聯絡電話 Tel. no.(日間 Day) : \_\_\_\_\_ (手提 Mobile) : \_\_\_\_\_

傳真 Fax : \_\_\_\_\_ \*電郵 E-mail : \_\_\_\_\_

機構印證 Corporate verification (如適用 If applicable):



**\*捐款方法 Donation Method :**

信用卡 Credit Card : (請將此表格傳真至27285538, 為免重複扣款, 傳真後請勿郵寄

Please fax this form to 27285538, and do not mail faxed form to avoid duplication)

VISA  萬事達卡 Master  美國運通卡 American Express  銀聯 UnionPay

持卡人姓名 Cardholder's Name : \_\_\_\_\_

持卡人簽名 Cardholder's Signature : \_\_\_\_\_

信用卡號碼 Card No. : \_\_\_\_\_

信用卡有效期至 Card Expiry Date : \_\_\_\_\_月Month \_\_\_\_\_年Year

每月捐款將在信用卡到期日後自動延續, 信用卡捐款將在收到此表格後約7個工作天生效, 並會在每月15號左右過數。  
*Upon expiry and renewal of a credit card, monthly donation will continue unless notified otherwise. Donations will be effective after 7 working days upon receipt of this form. Transaction will normally be processed around 15<sup>th</sup> of every month.*

支票 Cheque (抬頭請寫「長春社」Payable to "The Conservancy Association")

直接存入戶口 Direct transfer 匯豐銀行 HSBC 600 – 605976 – 001

(請連同存款收據正本寄回 Please send back this form together with the original bank receipts)

**使用個人資料聲明 Personal Information Collection and Use Statement**

長春社(下稱「本社」)會遵守及履行《個人資料(私隱)條例》之規定, 並確保閣下的個人資料準確及安全。本社擬使用閣下的個人資料(包括姓名、地址、電郵地址、聯絡電話號碼)透過郵寄、電子郵件、電話通話、短訊及互聯網通訊等的方法, 用作提供最新本社資訊、問卷調查、籌募活動、捐款或會員通訊、會員活動及其他通訊, 用作推廣本社活動之用途。除非閣下同意, 否則本社不能使用閣下的個人資料作上述用途。

The Conservancy Association (CA) undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data collected are accurate and secure. Your personal information (including name, postal and/or email addresses, telephone number) may be used by CA, for the purposes of sending you newsletters, surveys, fundraising appeals, donation or membership administration, event invitations, other communication and marketing via postal mail, electronic mail, telephone, SMS and online means, etc.

本社將會按照《個人資料(私隱)條例》妥善處理及儲存, 並不會出售或轉移閣下的個人資料。倘若閣下希望停止接收以上資訊, 請以書面(信封註明「私隱保護」)或電郵通知本社。如有任何查詢, 請透過以下途徑與本社聯絡。地址: 香港新界葵涌貨櫃碼頭路77-81 號, Magnet Place 一期十三樓1305-6 室 | 傳真: (852) 2728 5538 | 電郵: unsubscribe@cahk.org.hk

Your personal data will be handled and stored properly in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, and will not be sold or transferred under any circumstances. You may opt-out of receiving communications from us at any time by fax (2728 5538), email (unsubscribe@cahk.org.hk) or write to us with the envelope marked "Re: Data Protection" to The Conservancy Association,

Wpku'3527/8.'35IH'Vqy gt'3.'O ci pgy'Rrreg.'99/: 3'Eqpvcplgt'RqtvTqcf.'My ckEj wpi .'P gy 'Vgttkqtlgu.'J (M)

**\*請選擇合適方格(必須填寫；只可選擇其中一項)**

**Please check the appropriate box (must select either one):**

本人同意長春社使用本人以上個人資料作推廣長春社各類活動之用，並願意成為「綠息份子」，定期以電郵接收「綠」色訊「息」。本人已閱讀及明白接受刊載於此表格的使用個人資料聲明。

I agree to the above statement and would join “Green Messenger” (to receive regular green news and updates) and consent to receive newsletters, surveys, fundraising appeals, donation or membership administration, event invitations, other communication and marketing from The Conservancy Association.

本人不同意長春社使用本人以上個人資料作推廣長春社各類活動之用。

I do not want to receive information from The Conservancy Association.

若想了解關於本社私隱政策之全文，請瀏覽以下網址：[http://www.cahk.org.hk/Privacy\\_notice.php](http://www.cahk.org.hk/Privacy_notice.php)。

For the full version of our Privacy Policy, please visit our website at [http://www.cahk.org.hk/Privacy\\_notice.php](http://www.cahk.org.hk/Privacy_notice.php)

簽署Signature

日期Date:

For Office Use		Received	Checked	Input	Accounts	Reference No.
	Initial					
	Date					

Registered Name 註冊名稱 : The Conservancy Association 長春社

(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee 於香港註冊成立的擔保有限公司)